

**EASYL - HYALURONIC ACID SODIUM SALT**
**IT**

**DESCRIZIONE:** EASYL è un gel sterile iniettabile, biodegradabile e isotonic, per uso intra-articolare. EASYL consiste in un acido ialuronico a medio peso molecolare (1,0-1,5 x 10<sup>6</sup> Dalton), prodotto da batteri *Streptococcus equi*, formulato ad una concentrazione di 20 mg/ml in un tampone fisiologico. EASYL è caratterizzato da proprietà viscoelastiche, pertanto consente di favorire la normalizzazione della viscosità del liquido sinoviale presente nella cavità intra-articolare. Ciascuna confezione contiene una fiala-siringa di EASYL e un foglio illustrativo. Sono presenti due etichette che riportano il numero del lotto e la data di scadenza. Una di queste etichette va applicata sulla cartella clinica del paziente e l'altra va consegnata al paziente per garantire la tracciabilità.

**COMPOSIZIONE:** Sodio ialuronato (20 mg/ml), sodio cloruro, sodio fosfato monobasico bidrato, sodio fosfato bibasico dodecaidrato, acqua p.p.i.

**INDICAZIONI:** EASYL è un sostituto del liquido sinoviale che, grazie alle sue proprietà viscoelastiche e lubrificanti, favorisce il ripristino delle condizioni reologiche delle articolazioni, alterate in caso di affezioni degenerative o post-traumatiche. Il prodotto, migliorando le caratteristiche del liquido sinoviale, esercita un'azione protettiva delle articolazioni e favorisce il miglioramento della funzionalità articolare e la riduzione della sintomatologia dolorosa. EASYL agisce solo a livello dell'articolazione in cui viene iniettato, senza esercitare nessuna azione sistemica.

**AVVERTENZE - PRECAUZIONI PER L'USO:** EASYL è indicato solo per iniezioni intra-articolari e deve essere somministrato esclusivamente da un medico. Prima dell'uso, verificare l'integrità della siringa e la data di scadenza. Non utilizzare aghi diversi da quelli indicati. Il prodotto non deve essere iniettato in presenza di un'articolazione infetta o gravemente infiammata. L'infiltrazione deve essere evitata in caso di infezioni in atto o condizioni infiammatorie della cute in prossimità della sede dell'infiltrazione. Si consiglia di raccomandare al paziente, dopo l'iniezione intra-articolare, di evitare le attività fisiche impegnative per l'articolazione e di riprendere le normali attività dopo un paio di giorni. EASYL non è stato testato nelle donne in gravidanza o in fase di allattamento. EASYL è un prodotto monouso, la qualità e la sterilità sono garantite soltanto se la siringa è sigillata. L'eventuale residuo deve quindi essere smaltito e non riutilizzato neppure a seguito di nuova sterilizzazione. Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio risulta già aperto o danneggiato. Dopo l'uso, smaltire l'ago in idoneo contenitore.

**INCOMPATIBILITÀ:** Esistono incompatibilità tra il sodio ialuronato e i composti di ammonio quaternario, quali le soluzioni di benzalconio cloruro. Evitare quindi il contatto tra EASYL e queste sostanze.

**EFFETTI INDESIDERATI:** Possono verificarsi alcune reazioni collaterali transitorie in seguito all'iniezione di EASYL, quali dolore, rigidità, sensazione di calore, arrossamento o gonfiore. Tali manifestazioni secondarie possono essere alleviate con l'applicazione di ghiaccio sull'articolazione trattata. Normalmente le stesse scompaiono dopo breve tempo. Qualora i sintomi persistano, rivolgersi ad un medico. Eventuali altri effetti collaterali indesiderati associati all'iniezione di EASYL devono essere riferiti al medico.

**MODO D'USO:** Rimuovere l'eventuale versamento articolare prima di iniettare EASYL, per la rimozione dell'effusione e l'iniezione di EASYL deve essere utilizzato lo stesso ago. Rimuovere il cappuccio protettivo della siringa prestando particolare attenzione per evitare un contatto con l'apertura. Avvitare saldamente l'ago di diametro compreso tra i 18 e 22 G al colletto di chiusura di tipo Luer seguendo le indicazioni sotto riportate. Prima dell'iniezione trattare il sito con disinfettante adeguato. Iniettare EASYL adottando una tecnica asettica, iniettare solamente nella cavità articolare. Si consiglia di effettuare un ciclo iniziale di tre, cinque sedute di trattamento, ad intervalli di una settimana l'una dall'altra, seguito eventualmente da sedute di mantenimento, secondo la prescrizione medica.

**CONSERVAZIONE:** Conservare EASYL a 2-25°C (36-77°F) in un luogo asciutto nella scatola originale. Proteggere dalla luce, dal calore e dal gelo. Tenere fuori della portata dei bambini.

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:** Siringa preimpilata contenente 2 ml o 4 ml di gel apirogenno, sterilizzato con calore umido.

**COMPOSIZIONE:** sodio ialuronato, sodio cloruro, sodio fosfato monobasico bidrato, sodio fosfato bibasico dodecaidrato, acqua p.p.i.

**EASYL - HYALURONIC ACID SODIUM SALT**
**EN**

**PRODUCT DESCRIPTION:** EASYL is a sterile, biodegradable, isotonic, injectable gel, for intra-articular use. EASYL consists of medium chain (1,0-1,5 x 10<sup>6</sup> Dalton) hyaluronic acid, obtained from *Streptococcus equi* bacteria, formulated to a concentration of 20 mg/ml in a physiologic buffer. EASYL is characterised by viscoelastic properties, therefore allows to facilitate the normalisation of the viscosity of the synovial fluid present in the intra-articular cavity. Each box contains one syringe of EASYL and a product leaflet. A set of two labels showing the batch number is contained in the box. One of these labels should be attached to the patient's file and the other should be given to the patient to ensure traceability.

**COMPOSITION:** Sodium hyaluronate 20 mg/ml, sodium chloride, sodium dihydrogen phosphate dihydrate, dibasic sodium phosphate dodecahydrate, WFI grade water.

**INDICATIONS:** EASYL is a synovial fluid substitute which, thanks to its viscoelastic and lubricant properties, promotes the restoration of rheological conditions of the joints, altered in degenerative or post-traumatic conditions. The product, improving the characteristics of the synovial fluid, exerts a protective action of the joints and helps the improvement of joint function and the reduction of pain symptoms. EASYL acts only at the joint where it is injected, without exerting any systemic action.

**WARNINGS - PRECAUTIONS FOR USE:** EASYL is suitable only for intra-articular injections and must only be dispensed by a doctor. Before use, check the integrity of the syringe and the expiration date. Do not use needles other than those listed. The product should not be injected in the presence of a infected or severely inflamed joint. The infiltration must be avoided in the case of infections in place or inflammatory conditions of the skin in proximity of the injection. After the intra-articular injection it is advisable to recommend to the patient to avoid physical activities demanding stress for the articulation and resume normal activities after a few days. EASYL has not been tested in pregnant or lactating women. EASYL is a disposable product, the quality and sterility are guaranteed only if the syringe is sealed. Any residue must be discarded and not reused even after new sterilisation. Do not use the product if the package is already opened or damaged. After use, dispose of the needle into a suitable container.

**INCOMPATIBILITIES:** There are incompatibilities between sodium hyaluronate and quaternary ammonium compounds, such as solutions of benzalkonium chloride. Contact between EASYL and these substances should be therefore avoided.

**SIDE EFFECTS:** There may be some temporary side reactions following injection of EASYL, such as pain, stiffness, warmth, redness or swelling. These secondary manifestations may be relieved by applying ice on the treated articulation. Usually these effects disappear after a short time. If the symptoms persist, consult a physician. Any other unwanted side effects associated with the injection of EASYL should be reported to a doctor.

**METHODS OF USE:** Remove any joint effusion before injecting EASYL; for the removal of the effusion and the injection of EASYL the same needle must be used. Remove the protective cap of the syringe, with particular attention to avoid contact with the opening. Firmly screw the needle, of diameter between 18 and 22 g, at the collar of Luer lock, following the instruction given below. Before injection, the site should be treated with appropriate disinfectant. Inject EASYL adopting aseptic technique. Inject only into the joint cavity. It is recommended to perform an initial cycle of 3 to 5 weekly treatments, possibly followed by maintenance sessions, according to the medical prescription.

**STORAGE:** Store EASYL at 2–25°C (36–77°F) in a dry place in the original box. Protect from light, heat and frost. Keep out of reach of children.

**CONTENTS OF THE PACK:** Pre-filled syringe containing 2 ml or 4 ml of non-pyrogenic gel, sterilised using moist heat.

**COMPOSITION:** sodium hyaluronate, sodium chloride, sodium dihydrogen phosphate dihydrate, dibasic sodium phosphate dodecahydrate, WFI grade water.

**EASYL - HYALURONIC ACID SODIUM SALT**
**FR**

**DESCRIPTION:** EASYL est un gel stérile injectable, biodegradable et isotonique, à usage intra-articulaire. EASYL est un acide hyaluronique de poids moléculaire moyen (1,0-1,5 x 10<sup>6</sup> daltons), produit par la bactérie *Streptococcus equi*, formulé à une concentration de 20 mg/ml dans un tampon physiologique. EASYL se caractérise par des propriétés viscoélastiques, il permet donc de favoriser la normalisation de la viscosité du liquide synovial présent dans la cavité intra-articulaire. Chaque boîte contient un flacon-seringue EASYL et une notice. Deux étiquettes indiquent le numéro de lot et la date de péremption. L'une de ces étiquettes doit être apposée sur le dossier médical du patient et l'autre doit être remise au patient pour assurer la traçabilité.

**COMPOSITION:** Hyaluronate de sodium (20 mg / ml), chlorure de sodium, phosphate monosodique déshydraté, phosphate dibasique dodécahydraté, eau p.p.i.

**INDICATIONS:** EASYL est un substitut du liquide synovial qui, grâce à ses propriétés viscoélastiques et lubrifiantes, favorise la restauration des conditions rhéologiques des articulations, altérées en cas d'affections dégénératives ou post-traumatiques. Le produit, améliorant les caractéristiques du liquide synovial, exerce une action protectrice sur les articulations et favorise l'amélioration de la fonction articulaire et la réduction des symptômes douloureux. EASYL n'agit qu'au niveau de l'articulation dans laquelle il est injecté, sans exercer d'action systémique.

**MISES EN GARDE - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION:** EASYL n'est indiqué que pour les injections intra-articulaires et ne doit être administré que par un médecin. Avant utilisation, vérifier l'intégrité de la seringue et sa date de péremption. Ne pas utiliser d'aiguilles autres que celles indiquées. Le produit ne doit pas être injecté en présence d'une articulation infectée ou gravement enflammée. L'infiltration doit être évitée en cas d'infections courantes ou de conditions inflammatoires de la peau à proximité du site d'infiltration. Il est conseillé d'avertir le patient, après l'injection intra-articulaire, d'éviter les activités physiques exigeantes pour l'articulation et de reprendre ses activités normales au bout de quelques jours. EASYL n'a pas été testé avec les femmes enceintes ou allaitantes. EASYL est un produit à usage unique. La qualité et la stérilité ne sont garanties que si la seringue est scellée. Tout résidu doit donc être éliminé et ne pas être réutilisé même après une nouvelle stérilisation. N'utilisez pas le produit si l'emballage est déjà ouvert ou endommagé. Après utilisation, jeter l'aiguille dans un récipient approprié.

**INCOMPATIBILITÉ:** Il existe des incompatibilités entre l'hyaluronate de sodium et les composés d'ammonium quaternaire, telles que les solutions de chlorure de benzalkonium. Par conséquent, éviter tout contact entre EASYL et ces substances.

**EFFETS INDESIRABLES:** Certaines réactions secondaires transitoires peuvent survenir après l'injection d'EASYL, tels que douleur, raideur, sensation de chaleur, rougeur ou gonflement. Ces manifestations secondaires peuvent être atténuées par l'application de glace sur l'articulation traitée. Normalement, les mêmes disparaissent peu de temps après. Si les symptômes persistent, consulter un médecin. Tout autre effet indésirable associé à l'injection d'EASYL doit être signalé au médecin.

**METHODS OF USE:** Remove any joint effusion before injecting EASYL; for the removal of the effusion and the injection of EASYL the same needle must be used. Remove the protective cap of the syringe, with particular attention to avoid contact with the opening. Firmly screw the needle, of diameter between 18 and 22 g, at the collar of Luer lock, following the instruction given below. Before injection, the site should be treated with appropriate disinfectant. Inject EASYL adopting aseptic technique. Inject only into the joint cavity. It is recommended to perform an initial cycle of 3 to 5 weekly treatments, possibly followed by maintenance sessions, according to the medical prescription.

**MODE D'EMPLOI:** Éliminer tout déversement avant d'injecter EASYL; la même aiguille doit être utilisée pour le retrait de l'épanchement et l'injection d'EASYL. Enlever le capuchon protecteur de la seringue en faisant particulièrement attention à éviter tout contact avec l'ouverture. Visser fermement l'aiguille avec un diamètre entre 18 à 22 G sur la bague de blocage de type Luer en suivant les instructions indiquées ci-dessous. Avant l'injection, traiter le site avec un désinfectant adéquat. Injecter EASYL en utilisant une technique aseptique. Ne l'injecter que dans la cavité articulaire. Il est conseillé d'effectuer un cycle initial de trois à cinq séances de traitement, espacées d'une semaine à l'autre, suivies éventuellement de séances d'entretien, conformément à l'ordonnance médicale.

**CONSERVATION:** Conserver EASYL entre 2 - 25 °C (36 - 77 ° F) dans un endroit sec et dans la boîte d'origine. Protéger de la lumière, de la chaleur et du gel. Tenir hors de portée des enfants.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE:** Seringue préremplie contenant 2 ml ou 4 ml de gel apyrogène, stérilisée à la chaleur humide.

**COMPOSITION:** Hyaluronate de sodium, chlorure de sodium, phosphate de sodium monobasique déshydraté, phosphate de sodium dibasique dodecahydraté, eau pour préparations injectables.

**EASYL - HYALURONIC ACID SODIUM SALT**
**EL**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Το EASYL είναι ένα στείρο ενέσιμο, βιοδιασπώμενο και ισοτονικό τζελ για ενδοαρθρική χρήση. Το EASYL αποτελείται από μολαιμονικό οξύ μεσαίου μοριακού βάρους (1,0-1,5 x 106 Dalton), το οποίο παραготавли από τα βακτήρια *Streptococcus equi* και παρασκευάζεται σε συγκέντρωση 20 mg/ml φυσιολογικού ρυθμιστικού διαλύματος. Το EASYL χαρακτηρίζεται από ιζωδο-ελαστικές ιδιότητες, επιτρέποντας έτσι και ελαφραίνοντας την ομαλοποίηση του ιζώδους του αρθρικού υγρού στην ενδοαρθρική κοιλότητα. Κάθε συσκευασία περιέχει ένα φιαλίδιο-σύνιργα EASYL και ένα ενέσιμο αμπίλκο. Υπάρχουν δύο ετικέτες που δείχνουν τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης. Οι από αυτές τις ετικέτες πρέπει να παραβείθεται στο ιατρικό αρχείο του ασθενούς και η άλλη να παραβείθεται στον ασθενή για να ελαφροποιείται η ιγρηλοισμότητα.

**ΣΥΝΘΕΣΗ:** Υαλουρονικό νάτριο, (20 mg/ml), χλωριούχο νάτριο, διοξείδιο μονοβασικού φωσφορικού νατρίου, διοξείδιο αμμοιοικού νατρίου, δωδεκαυδροϊκό διβασικό φωσφορικό νάτριο, ενέσιμο ύδωρ.

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:** Το EASYL είναι ένα υποκατάστατο του αρθρικού υγρού που χάρη στις ιζωδοελαστικές και λιπαντικές του ιδιότητες τρηνή την αποκατάσταση των ρεολογικών συνθηκών των αρθρώσεων, που μεταβληθάρη εκάστιας εκφυλιστικών και μετατραυματικών παθήσεων. Το προϊόν βελτιώνοντας το χαρακτηριστικά του αρθρικού υγρού, ασκεί προστατευτική επίδραση στις αρθρώσεις και ενισχύει τη βελτίωση του λειτουργιών των αρθρώσεων και τη μείωση των επώδυνων συμπτωμάτων. Το EASYL όρα μόνο στο επίπεδο της αρθρώσης στο οποίο χορηγείται η ένεση, χωρίς να ασκεί καμία συστηματική όραση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Το EASYL ενδείκνυται μόνο για ενδοαρθρικές ενέσεις και πρέπει να χρησιμοποιη μόνο από ιατρού. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα της σύνιργας και την ημερομηνία λήξης. Μην χρησιμοποιείτε άλλες βελόνες εκτός από εκείνες που αναφέρονται. Το προϊόν δεν θα πρέπει να ενίεται στον υπαρχή μολομένη ή σοβαρά φλεγμονώδη αρθρώωση. Η όδωπήση πρέπει να αποφεύγεται σε περίπτωση εμφάνισης επώδυνων ή φλεγμονώδων καταστάσεων της επιδερμίδας κοντά στο σημείο όδωπήσης. Συνιστάται να συμπεριλάβετε τον ασθενή, μετά την ενδοαρθρική ένεση, να αποφευχθεί την έντονη φυσική δραστηριότητα για την αρθρώωση και να επανέλθει στις συνήθεις δραστηριότητες μετά από μερικές ημέρες. Το EASYL δεν έχει δοκιμασθεί σε έγκυες ή θηλάζουσες γυναίκες. Το EASYL είναι προϊόν μιας όρασης, η ποιότητα και η αποστείρωση είναι ενγυμνωμένα μόνο εάν η σύνιργα είναι όδωρ-υγιεινή. Κάθε ενανσωμένο υποέκλειμα πρέπει στη συνέχεια να απορριπείται και να μην χρησιμοποιείται και πάλι, έπειτα από ένα αποστείρωση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία είναι λήξη ανοιχτή ή έχει υποστεί ζημία. Μετά τη χρήση, απορριπτε τη βελόνα σε ειδικό όδωξιο.

**ΑΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** Υπάρχουν ασυμβατότητες μεταξύ του υαλουρονικού νατρίου και των ενέσιμων τετρατοξάντων αμμωνίου, όπως διαλύματα χλωριούχου βενζαλκονίου. Συνεπώς, αποφεύγεται την επαφή μεταξύ του EASYL και αυτών των υαυίων.

**ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ:** Μπορεί να εμφανιστούν μερικές παρορικές παρορικές μετά την ένεση EASYL, όπως πόνο, δυσκαμψία, όδωση θερμότητα, ερυθρότητα ή όδωση. Ιζέτες δευτερογενούς εκοήλωσης μόνο-πυρην ή ανακουφισθούν με τη εφαρμογή παύση στην υπό αναγωγή αρθρώωση. Κανονικά εξαφανίζονται μετά στο σύντομο χρονικό όδωξιο. Εάν τα συμπτώματα εμφανισθούν, απευθύνθητε σε γιατρού. Οποιοσδήποτε άλλες ανεπιθύμητες παρορικές που σχετίζονται με την ένεση EASYL θα πρέπει να αναφέρονται σε γιατρού.

**ΜΕΘΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Απαρτίστε τυχόν αρθρική έκχυση πριν από την ένεση EASYL για την όραση της έκχυσης και την ένεση EASYL πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ίδια βελόνα. Απαρτίστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη σύνιργα με όδωση προστατευτικό για αποφευχθεί η όραση με το άνοιγμα. Βιόψαση σταθερά τη βελόνα όδωξιο 18 έως 22 G πάνω στο ακρομυονικό σφαιρικής Luer ακολουθώντας τις παρακάτω όδωξεις. Πριν από την ένεση, ελαφροποιείται την περιοχή με το κατάλληλο απολυμαντικό. Κάνετε την ένεση EASYL υποβιόθωστας μια όση-πίπνη τεχνική. Ενίεται μόνο στην αρθρική κοιλότητα. Συνιστάται η διεκφυγών της όρη αρθρικού κυκλίου 3-5 συνεδριών θεραπείας, ένα όδωξιο μετά μιας εβδομάδας ή μία από την άλλη, ακολουθώντας ενδογενόμενα και συνεδρία συντήρησης, σύμφωνα με την ιατρική συνταγή.

**CONSERVATION:** Conserver EASYL entre 2 - 25 °C (36 - 77 ° F) dans un endroit sec et dans la boîte d'origine. Protéger de la lumière, de la chaleur et du gel. Tenir hors de portée des enfants.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE:** Seringue préremplie contenant 2 ml ή 4 ml de gel apyrogène, stérilisée à la chaleur humide.

**ΣΥΝΘΕΣΗ:** Υαλουρονικό νάτριο, χλωριούχο νάτριο, διοξείδιο μονοβασικού φωσφορικού νατρίου, διοξείδιο αμμοιοικού διβασικού φωσφορικού νατρίου, ενέσιμο ύδωρ.

**ΣΥΝΘΕΣΗ:** Υαλουρονικό νάτριο, χλωριούχο νάτριο, διοξείδιο μονοβασικού φωσφορικού νατρίου, διοξείδιο αμμοιοικού διβασικού φωσφορικού νατρίου, ενέσιμο ύδωρ.

**EASYL - HYALURONIC ACID SODIUM SALT**
**PL**

**OPIS:** EASYL jest sterylnym, biodegradowalnym, izotonicznym żelem do wstrzykiwani dostawowych. EASYL składa się z kwasu hialuronowego o średniej masie cząsteczkowej (1,0-1,5 x 106 daltonów), wytworzonego przez bakterie *Streptococcus equi*, w stężeniu 20 mg/ml w fizjologicznym roztworze buforowym. EASYL ma właściwości wiskoelastyczne, dzięki czemu wspomagają normalizację lepkości płynu stawowego obecnego w jamie stawowej. Każde opakowanie zawiera jedną ampułkę-strzykawkę EASYL oraz ulótkę dla pacjenta. Opakowanie zawiera dwie etykiety z numerem partii i terminem ważności. Jedną nakleja się w dokumentacji medycznej pacjenta, drugą przekazuje pacjentowi dla zapewnienia identyfikowalności.

**SKŁAD:** hialuronian sodu (20 mg/ml), chlorek sodu, diwodorofosforan sodu bezwodny, disodu wodorofosforan dwunastowodny, woda do wstrzykiwani.

**WSKAZANIA:** EASYL jest substytutem płynu stawowego, który dzięki właściwościom wiskoelastycznym i smarującym pomaga przywrócić właściwości reologiczne stawów zmienione w wyniku choroby zwyrodnieniowej lub urazu. Poprawiając właściwości płynu stawowego, produkt działa ochronnie na stawy i wspomaga usprawnienie ich funkcjonowania oraz zmniejszenie objawów bólowych. EASYL działa tylko na staw, w który jest wstrzykiwany, nie mając działania ogólnoustrojowego.

**OSTRZEŻENIA - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYCIA:** EASYL jest przeznaczony tylko do wstrzykiwani dostawowych i może być podawany wyłącznie przez lekarza. Przed użyciem sprawdź kompletność strzykawki i termin ważności. Nie stosować iniekcji innych niż wskazane. Produktu nie należy stosować w przypadku infekcji stawu lub poważnego stanu zapalnego. Wstrzyknięcie nie wolno wykonywać w przypadku toczącej się infekcji lub stanu zapalnego skóry w pobliżu miejsca wstrzyknięcia. Zaleca się pouczenie pacjenta, aby po wstrzyknięciu dostawowym uniknąć obciążającej aktywności fizycznej i po kilku dniach powrócił do normalnej aktywności. Nie badano stosowania EASYL u kobiet w ciąży i w okresie karmienia. EASYL jest produktem jednorazowego użytku; jakość i sterowność są gwarantowane tylko, jeśli strzykawka jest zapieczętowana. Eventualne resztki należy wyrzucić i nie stosować nawet po ponownej sterylizacji. Nie stosować produktu, jeśli opakowanie było wcześniej otwarte lub jest uszkodzone. Po użyciu wyrzucić igłę do odpowiedniego pojemnika.

**SPOSÓB UŻYCIA:** Przed wstrzyknięciem EASYL usunąć ewentualny wysięk stawowy; do usunięcia wysięku i wstrzyknięcia EASYL należy użyć tej samej igły. Odkręcić nakrętkę na czubku strzykawki, uważając, aby nie dotknąć otworu. Igłę o średnicy między 18 a 22 G mocno odkręcić do końcówki luer-lock, postępując według poniższych wskazówek. Przed wstrzyknięciem w jego miejscu należy zastosować odpowiedni środek dezynfekujący. Wstrzykiwać EASYL, stosując technikę aseptyczną. Wstrzykiwać tylko do jamy stawowej. Zaleca się wykonanie wstępnego cyklu 3 do 5 sesji zabiegów z zachowaniem tygodniowych przerw, po których można zastosować sesje utrwalające, zgodnie z zaleceniem lekarza.

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać EASYL w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze 2-25°C (36-77°F), w suchym miejscu. Chronić przed światłem, ciepłem i zamrożeniem. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:** Ampułko-strzykawka zawierająca 2 ml lub 4 ml żelu apirogennego, sterylizowanego ciepłem wilgotnym.

**SKŁAD:** hialuronian sodu, chlorek sodu, diwodorofosforan sodu bezwodny i disodu wodorofosforan dwunastowodny, woda do wstrzykiwani.
Υαλουρονικό νάτριο, χλωριούχο νάτριο, διοξείδιο μονοβασικού φωσφορικού ο νάτριο, δωδεκαυδροϊκό διβασικό φωσφορικό νάτριο, ενέσιμο ύδωρ.

**ΣΥΝΘΕΣΗ:** Υαλουρονικό νάτριο, χλωριούχο νάτριο, διοξείδιο μονοβασικού φωσφορικού νατρίου, διοξείδιο αμμοιοικού διβασικού φωσφορικού νατρίου, ενέσιμο ύδωρ.

**ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO DELL'AGO SILINGA - INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY OF THE SYRINGE NEEDLE - INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DE L'AIGUILLE SUR LA SERINGUE ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΜΒΛΗΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ ΣΤΗ ΣΥΡΙΓΓΙΑ - INSTRUKCJA ZAKŁADANIA IGY NA STRZYKAWKĘ**



A. Svitare con cautela il cappuccio dalla punta della siringa, prestando particolare attenzione per evitare un contatto con l'apertura.
B. Afferrare con delicatezza la protezione dell'ago e montare l'ago sull'attacco luer-lock, avvitando saldamente fino ad avvertire una leggera contropressione per assicurare una tenuta stagna e prevenire la fuoriuscita del gel durante la somministrazione.

A. Carefully unswcrew the cap of the tip of the syringe, being particularly careful to avoid contact with the opening.
B. Gently grip the needle guard and mount the needle on the luer-lock mount, screwing it tight until a slight counter-pressure is felt in order to ensure an airtight grip and prevent leakage of the liquid during administration.

A. Dévisser soigneusement le capuchon de la pointe de la seringue en faisant particulièrement attention à ne pas toucher l'ouverture.
B. Saïssir doucement le protège-aiguille et monter l'aiguille sur l'accessoire Luer-Lock en serrant fermement jusqu'à ce que vous ressentiez une légère contre-pression pour assurer l'étanchéité et empêcher le gel de s'échapper pendant l'injection.

A. Ξεβιδώστε προσεκτικά το καπάκι από την άκρη της σύνιργας, προοχώντας ιδιαίτερα να αποφευχθεί την επαφή με το άνοιγμα.
B. Κρατήστε απαλά το προστατευτικό της βελόνας και τοποθετήστε τη βελόνα πάνω στο εξάρτημα απολύμησης luer-lock, βιδώνοντας το σπείρω μέχρι να υιώσετε μια ελαφρά πίεση για να ελαφροποιείται μια στεγνή όραση και να απορριπεί η διαρροή του τζελ κατά τη χορήγηση.

A. Ostrożnie odkręć nakrętkę na czubku strzykawki, uważając, aby nie dotknąć otworu. B. Delikatnie chwycić osłonę igły i założyć ją na końcówkę luer-lock, dokręcając do momentu wystąpienia lekkiego oporu, aby zapewnić szczelność i zapobiec wyciekowi żelu podczas wstrzykiwania.

**SIMBOLI - SIMBOLS - SYMBOLS - Σύμβολα - SYMBOLE**

	IT Consultare il foglio illustrativo		EN Consult instructions for use		IT Conservare in luogo asciutto
	EN Consult the instructions for use		FR Consulter les instructions d'utilisation		EN Keep dry
	GR Συμβουλευτείτε το ενημερωτικό φυλλάδιο		FR Consultez les instructions d'utilisation		FR Conserver dans un endroit sec
	PL Zapoznać się z instrukcją użytkownika		GR Συμβουλευτείτε το ενημερωτικό φυλλάδιο		GR Αποθηκεύστε σε όρη στεγνό
	IT Non Rutilizzare		PL Nie sterylizować ponownie		IT Conservare al riparo dai raggi solari
	EN Do not re-sterilise		EN Do not re-sterilise		EN Keep away from sun light
	FR Ne pas re-stériliser		FR Ne pas re-stériliser		FR Stocker à l'abri de la lumière du soleil
	GR Μην επαναποστειρωθείτε		GR Μην επαναποστειρωθείτε		GR Βυθώστε μακριά από το φως του ήλιου
	PL Nie sterylizować ponownie		PL Nie sterylizować ponownie		PL Przechowywać w suchym miejscu
	IT Sterilizzato con calore umido		IT Sterilizzato con calore umido		IT Numero di lotto
	EN Sterilising using steam		EN Sterilizing using steam		EN Batch number
	FR Stérilisé à la chaleur humide		FR Stérilisé à la chaleur humide		FR Numéro de lot
	GR Sterilizzato con calore umido		GR Sterilizzato con calore umido		GR Αριθμός παρτίδας
	PL Sterylizowane używając ciepłoty		PL Sterylizowane używając ciepłoty		PL Numer partii
	IT Conservare tra +2° e +25° C		IT Conservare tra +2° e +25° C		IT Percorso fluido sterile
	EN Store between +2 °C and +25 °C		EN Store between +2 °C and +25 °C		EN Sterile Fluid Path
	FR Conserver entre +2 °C et +25 °C		FR Conserver entre +2 °C et +25 °C		FR Voie de fluide stérile
	GR Αποθηκεύστε μεταξύ +2 °C και +25 °C		GR Αποθηκεύστε μεταξύ +2 °C και +25 °C		GR Αποστειρωμένη διαδρομή υγρού
	PL Przechowywać w temperaturze od +2 °C do +25 °C		PL Przechowywać w temperaturze od +2 °C do +25 °C		PL Sterylina ścieżka płynu
	IT Non utilizzare se la confezione è danneggiata		IT Non utilizzare se la confezione è danneggiata		IT Fabbricante
	EN Do not use if package is damaged		EN Do not use if package is damaged		EN Manufacturer
	FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		FR Fabricant
	GR Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραμμένη		GR Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραμμένη		GR Κατασκευαστής
	PL Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone		PL Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone		PL Producent
	IT Non rutilizzare		IT Non rutilizzare		IT Utilizzare entro
	EN Do not re-sterilise		EN Do not re-sterilise		FR Utiliser par
	FR Ne pas re-stériliser				

**MÔTÀ SÀN PHẮM:** EASYAL là thiết bị y tế tiêm nội khớp, vô khuẩn, dùng trong. EASYAL bao gồm các chuỗi acid hyaluronic trung bình (1,0-1,5 x 106 Dalton), thu được từ chúng vi khuẩn Streptococcus equi, sau đó đưa vào các phòng với nồng độ 20 mg/ml trong môi trường đểu sinh học. EASYAL đã được bởi tính nhầy và đàn hồi, do đó dễ dàng thích ứng độ nhớt của chất lỏng hoạt dịch ở trong khoang khớp. Mỗi hộp chứa 01 ống tiêm EASYAL và 01 tờ hướng dẫn sử dụng.

**THÀNH PHẦN:** Sodium hyaluronate 20 mg/ml, sodium chloride, sodium dihydrogen phosphate dihydrate, dibasic sodium phosphate dodecahydrate, nước pha tiêm.

**CHỈ ĐỊNH:** EASYAL là chất thay thế dịch khớp nhờ vào đặc tính nhầy và đàn hồi, giúp tái tạo khả năng vận động của khớp trong thời kỳ khớp hoặc sau chấn thương.

Sản phẩm chỉ thiên đặc tính dịch khớp, bảo vệ khớp và giảm các triệu chứng đau. EASYAL chỉ có tác động tại khớp được tiêm, không có tác động toàn thân.

**CẢNH BÁO – THẬN TRỌNG KHI SỬ DỤNG:** EASYAL chỉ được tiêm nội khớp và phải được chỉ định bởi bác sĩ. Trước khi sử dụng, kiểm tra tình hình vận của ống tiêm và ngày hết hạn. Không sử dụng kim khác loại được liệt kê. Không sử dụng sản phẩm nếu khớp bị viêm nặng hoặc nhiễm trùng. Tránh bị lây nhiễm trong trường hợp vụn găng tay bị tiêm bị viêm nhiễm. Sau khi tiêm, khuyến cáo bệnh nhân không hoạt động thể lực nặng bằng khớp và khớp phải trở lại sau vài ngày.

EASYAL chưa được nghiên cứu trên phụ nữ có thai và cho con bú. EASYAL là sản phẩm sản sàng để sử dụng, chất lượng và độ an toàn của chúng đã được đảm bảo khi ống tiêm còn nguyên vẹn. Phần sản phẩm còn lại cần phải được bỏ đi và không sử dụng lại thậm chí sau khi sản phẩm trở nên mới. Không sử dụng sản phẩm nếu bao gói bị mở hoặc hư hại. Sau khi sử dụng, hủy kim vào nơi thích hợp.

**TUƠNG KÝ:** Có tương kỵ giữa sodium hyaluronate và các hợp chất ammonium bậc 4, như các dung dịch benzalkonium chloride. Cần tránh tiếp xúc EASYAL với các chất này.

**TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN:** Có thể gặp vài phản ứng phụ tạm thời sau khi tiêm EASYAL như đau, sưng khớp, hơi nóng, đỏ hoặc sưng. Các phản ứng này có thể giảm bớt bằng cách áp nước đá vào khớp đau. Các triệu chứng này luôn biến mất sau một thời gian ngắn. Nếu triệu chứng xuất hiện dai dẳng, hỏi ý kiến thầy thuốc. Bất kỳ tác dụng không mong muốn khác khi tiêm EASYAL cần được báo cáo với bác sĩ.

**CÁCH DÙNG:** Loại bỏ bất kỳ sự tràn dịch trước khi tiêm EASYAL; việc loại bỏ tràn dịch và tiêm EASYAL phải sử dụng cùng một kim. Gỡ nắp bảo vệ của ống tiêm, cần chú ý đặc biệt để tránh chạm vào phần đầu của ống. Vặn chặt kim cỡ 18-22 g, tại khóa nối Luer, sau khi theo hướng dẫn bên dưới. Trước khi tiêm, y tế tiêm nên được lau sạch. Tiêm EASYAL sử dụng kỹ thuật vô trùng. Chỉ tiêm vào khoang khớp. Nên thực hiện một chu kỳ điều trị khi đầu từ 3-5 tuần, sau đó có thể duy trì theo y lệnh.

**BẢO QUẢN:** Bảo quản EASYAL ở nhiệt độ 2-25°C (36-77°F) nơi khô ráo trong bao bì gốc. Tránh ánh sáng, nhiệt độ và đông lạnh. Tránh xa tầm tay trẻ em.

**ĐÓNG GÓI:** Ống tiêm đã được lắp sẵn chứa 2ml hoặc 4ml dịch vô khuẩn, không chứa chất gây sốt.

**THÀNH PHẦN:** natri hyaluronate, natri clorua, natri dihydrogen phosphate dihydrate, natri dodecahydrat dibasic, nước WFI.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОПИСАНИЕ:** EASYAL – биозаменяемый изотонический стерильный гель для внутрисуставных инъекций. Состоит из гиалуроновой кислоты среднего молекулярного веса (1,0-1,5 x 106 Dalton), синтезированной из бактерий Streptococcus equi, в концентрации 20 мг/мл в физиологическом буферном растворе. EASYAL обладает вязкоупругими свойствами и способствует нормализации вязкости синовиальной жидкости, содержится в полости сустава. Каждая упаковка содержит шприц-ампулу EASYAL и лоток-вкладыш. На двух этикетках указан номер партии и срок годности. Одна из этикеток наклеивается на медицинскую карту пациента, а вторая вручается пациенту в целях прослеживаемости.

**СОСТАВ:** Гиалуронат натрия (20 мг/мл), хлорид натрия, натрия фосфат одноосновный дигидрат, натрия фосфат двухосновный додекагидрат, вода для инъекционных препаратов

**ПОКАЗАНИЯ:** EASYAL замещает синовиальную жидкость, благодаря своим вязкоупругим и смазывающим свойствам способствует восстановлению реологического статуса суставов, если он нарушен вследствие дегенеративных или посттравматических изменений. Улучшая характеристики синовиальной жидкости, средство оказывает на сустав защитное действие, способствует повышению функциональности сустава и снижению болевой симптоматики. Средство EASYAL действует только на уровне сустава, в который оно вводится, не оказывая системного действия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:** EASYAL показан только для внутрисуставных инъекций и вводится исключительно врачом. Перед использованием проверить целостность упаковки и срок годности. Использовать только иглы указанного типа. Не вводить средство при инфекции или сильном воспалении сустава. Исключить введение в случае текущих инфекций или воспаления кожи в месте введения. Пациенту следует рекомендовать после внутрисуставной инъекции избегать больших физических нагрузок на сустав, с возвратом к нормальной активности через пару дней. Не проводились испытания EASYAL на беременных и кормящих женщинах. EASYAL – средство однократового использования. Качество и стерильность гарантируются только для герметичного шприца. Остаток средства подлежит утилизации, его нельзя использовать даже после повторной стерилизации. Запрещается использовать средство, если упаковка вскрыта или повреждена. После использования выбросить иглу в специальный контейнер.

**НЕСОВМЕСТИМОСТЬ:** Гиалуронат натрия несовместим с соединениями четвертичного аммония, напр., растворами бензалкония хлорида. Исключить контакт EASYAL с этими веществами.

**НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЭФФЕКТЫ:** После инъекции EASYAL могут проявляться некоторые временные побочные эффекты: боль, негибкость, жжение, покраснение или отек. Эти вторичные проявления можно облегчить, приложив лёд к суставу. Как правило, они быстро проходят. Если симптомы не проходят, следует обратиться к врачу. О других нежелательных побочных эффектах после инъекции EASYAL необходимо сообщить врачу.

**СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:** Перед инъекцией EASYAL устранить вылот сустава (при наличии); для устранения вылота и инъекции EASYAL используется та же игла. Снимите защитный колпачок шприца с особой осторожностью, не касаясь отверстия. Надежно закройте иглу диаметром от 18 до 22 G на иллюстражете Luer, как показано далее. Перед инъекцией обработайте место укола подходящими дезинфицирующими средствами. Введите EASYAL, применяя аспетический способ. Вводите исключительно в полость сустава. Рекомендуется выполнить начальный цикл из трех-пяти процедур с интервалом в одну неделю, затем при необходимости проводить поддерживающие процедуры по назначению врача.

**ХРАНЕНИЕ:** Хранить EASYAL при температуре 2–25°C (36–77°F) в сухом месте, в оригинальной коробке. Защищать от света, тепла и мороза. Хранить в недоступном для детей месте.

**СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:** Предварительно заполненный шприц, содержащий 2 мл или 4 мл аспирогенного геля, стерилизованного влажным теплом.

**Состав:** Гиалуронат натрия, хлорид натрия, натрия фосфат одноосновный дигидрат, натрия фосфат двухосновный додекагидрат, вода для инъекционных препаратов.

**KULLANIM TALIMATLARI TANIM:** EASYAL intra-artiküler kullanim için , biyolojik olarak parçalanabilen ve izotonik enjekte edilebilir steril jeldir. EASYAL, fizyolojik tampon içerik 20 mg/ml'lik bir konsantrasyonda formüle edilmiş Streptococcus equi bakterileri tarafından üretilen, orta moleküler ağırlıklı hyaluronik asitten (1,0-1,5 x 106 Dalton) oluşmaktadır. EASYAL viskoelastik özellikleri ile karakterize edilir, bu nedenle eklem içi boşluğunda mevcut olan sinovyal sıvı viskozitesinin normalleştirilmesini sağlar. Her paket bir EASYAL flakon-şırınga ve bir prospektüs içerir. Dört numarası ve son kullanma tarihini taşıyan iki adet etiket vardır. İzlenebilirliği sağlanmas için bu etiketlerden biri hastanın hastane dosyasına yapıştırılır, diğeri ise hastaya verilir.

**BİLEŞİMİ:** Sodium hyaluronat (20 mg/ml), sodium klorür, sodium fosfat monobazik dihidrat, sodium fosfat dibazik dodekahidrat, enjeksiyonluk sofat

**ENDİKASYONLARI:** EASYAL, viskoelastik ve yağlayıcı özellikleri sayesinde, dejeneratif veya post-travmatik rahatsızlıklar durumlarında eklemlerin dejenmiş reolojik koşullarının eski haline gelmesini sağlayan, sinovyal sıvının yerine geçen bir üründür. Sinovyal sıvının niteliklerini iyilestiren ürün, eklemlerde konuyu bu etki gösterir ve eklem islevinin geliştirilmesini ve ağrı semptomlarının azalmasını sağlar. EASYAL hiçbir sistemik etki olmaksızın, sadece enjekte edilen eklem seviyesinde etki eder.

**UYARILAR - KULLANIM ÖNLEMLERİ:** EASYAL yalnızca eklem içi enjeksiyonlar için endikedir ve yalnızca doktor tarafından uygulanmalıdır. Kullanım öncesinde, şırınga bütünlüğünü ve son kullanma tarihini kontrol edin. Belirtilerelerin dışında farklı bir enjekte kullanmayın. Ürün, enfekte veya ciddi iltihabi eklem mevcudiyetinde enjekte edilmemelidir. İnfiltrasyona yakın alanda deride aktif enfeksiyon veya iltihabi hastalık olması durumunda infiltrasyonun kaçınılmalıdır. Intra-artiküler enjeksiyon sonrasında hasta, eklem için zorlu fiziksel aktivitelerden kaçınması ve birkaç gün sonra günlük faaliyetlerine devam etmesi önerilmelidir. EASYAL hamile veya emziren kadınlara düzenli test edilmelidir. EASYAL tek kullanımlık bir üründür ve kalitesi ve sterititesi yalnızca şırınganın kapalı olması durumunda garanti edilir. Bu yüzden kalan kısmının kullanılması gerekmemektedir ve bu kısım yeniden sterilize edilmekten sonra bile yeniden kullanılamaz. Paket açılmış veya hasar görmüş ürünü kullanmayın. Kullanım sonunda, iğneyi uygun bir kaba atın.

**UYUŞMAZLIK:** Sodium hyaluronat ve benzalkonium klorür çözeltileri gibi kozmetik atımların bileşikleri arasında uyumsuzluk bulunmaktadır. Bu yüzden EASYAL ve bu maddeler arasındaki temastan kaçın.

**YAN ETKİLER:** EASYAL enjeksiyonu sonrasında ağrı, sertlik, sıcaklık hissi, kızamıklı veya şişlik gibi bazı geçici yan etkiler ortaya çıkabilir. Bu tür ikincil derceden önemli belirtiler tedavi edilen eklem üzerine bu uygulamalar hafifletilebilir. Normal koşullarda bu tür yan etkiler kısa bir süre sonra uyuş olur. Bu etkilerin devam etmesi halinde, bir doktora başvurun. EASYAL enjeksiyonu ile bağlantılı diğer istenmeyen yan etkiler doktorla bildirilmelidir.

**KULLANIM ŞEKLİ:** EASYAL'ı enjekte etmeden önce olası eklem efüzyonunu atın; efüzyonun atılması ve EASYAL in enjeksiyonu için aynı iğne kullanılmaldır. Açılması esnasında temas engellemek için özel dikkat göstererek, şırınganın koryucsu kaparajını çıkarın. Açığıda belirtilen talimatları izleyerek 18 ve 22 G arasında çapa sahip iğneyi Luer tipi kilit uyvasına sabitleyin. Enjeksiyon öncesinde alana uygun dezenfektan uygulama yapın. Aseptik teknik ile EASYAL'ı enjekte edin. Sadece eklem boşluğuna enjekte edin. Uç-bes seans tedaviden oluşan başlangıç döngüsünün ve sonrasında muhtemel bakım seansının birleşti arında bir haftalık aralıklarla doktor reçetesine göre yapılıması tavsiye edilir.

**SAKLAMA KOŞULLARI:** EASYAL'ı orijinal kutusunda, kuru bir yerde 2-25 °C'de (36-77 °F) saklayın. Işık, ısı ve dondan koruyun. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

**PAKET İÇERİĞİ:** Nemli si ile sterilize 2 ml veya 4 ml pirojenik içi içeren önceden doldurulmuş şırınga.

**BİLEŞİMİ:** Sodium hyaluronat, sodium klorür, sodium fosfat monobazik dihidrat, sodium fosfat dibazik dodekahidrat, enjeksiyonluk preparatlar için su

**Опис:** EASYAL являє собою ізотонічний біорозкладний стерильний гель для ін'єкції в порожнину суглобу. EASYAL складається з гіалуронової кислоти при середній молекулярній базі (1,0- 1,5 x 106 Dalton), яку створюються бактеріями Streptococcus equi, з концентрацією 20 мг/мл в фізіологічному буфері. EASYAL покращує в'язкопружні властивості синовіальної рідини, присутньої в суглобовій порожнині. Кожна упаковка EASYAL містить один шприц та одну лістівку-вкладку. На упаковці є дві етикетки, на яких вказуються номер серії та термін придатності. Одну з цих етикеток потрібно вклеїти до медичної картки пацієнта, іншу вручити пацієнту для забезпечення відстеження забору.

## إزيال

### حمض هياورنيك وأملاح الصوديوم

### إرشادات للاستعمال

##### التصنيف:

إزيال هلام (إمجل)معلق للتحق داخل الأيمنة، ذات تحلل طبيعي ومتساوي التوتر. إزيال هو عبارة عن حمض هياورنيك بوزن جزيئي (١٠٠ x 1٠٥٠٠ Dalton) الذي تنتجه البكتيريا الغضبية الخلية بكتريكز ، ٢٠ مليغرام/مليلتر في عازل فيسيولوجي. إزيال يتميز بخصائص لزوجة ، وبالتالي فهو يسمح بتطبيع لزوجة السائل الزليلي الموجود في السجوف داخل المفاصل. كل علة تحتوي على أمولة - تحققة و نشرة ذواقية موجود أيضا لمصفاان برقم النبعة وتاريخ الانتهاء. إحداهما تصلق مع العلف الطبي للمريض والأخرى يجب تسليمها للمريض لضمان التتبع.

##### التعليق:

٢٠ مليغرام/ مليلتر هياورنيك الصوديوم، وكلاريد الصوديوم، فوسفات الصوديوم أحادي القاعدة ثنائي الهيدرات، دوكسيهيدراتي أملي فوسفات الصوديوم ثنائي القاعدة وماء للحقن.

**Попередження – заходи безпеки:** EASYAL може вводитись лише кваліфікованим медичним персоналом і лише для внутрішньосуглобових ін'єкцій. Не використовуйте шприц, якщо наповнений шприц або кришка білєстера пошкоджені. Перевірте термін зберігання. Не використовувати інших голوک, окрім вказаних. Розчин не вводитьи при наявності інфекції чи сильного запалення в суглобі. Унікати інфільтрації у разі інфекції чи запалення шкіри поблизу місця інфільтрації. Після ін'єкції пацієнту рекомендується уникати вимогливих фізичних навантажєнь на суглоб та відновити нормальну фізичну активність через декілька днів. Відносно використання розчину у вагітних або у жінок які годують груддю, досвід обмежений. EASYAL призначений для єдинократового введення, якість та стерильність шприца не гарантовані при пошкодженні білєстера. Будь-який залишок необхідно утилізувати і не використовувати навіть після повторної стерилізації. Не використовуйте, якщо упаковка вже відкрита або пошкодженіа. Після використання утилізувати голку у відповідному місці.

إزيال هو دئيل للسائل الزليلي ، وذلك بفضل خواصه اللزجة والتشحيم، يساعد في استعادة الظروف الريولوجية للمفصل، بعد تغيرها كما في حالة الاضرار الكنتيكية او ما بعد الصدمة. يمنع خصائص السائل الزليلي و يمارس إجراء وقائي على وظيفة المفصل ويعزز تحميم وتغذية المفصل والحد من الأضرار المؤلمة. إزيال يعمل فقط على مستوى المفصل الذي يتم حقنه فيه ، دون ملامسة أي علة نظامي.

##### احتياطات عند الاستعمال:

إزيال تستعمل فقط عن طريق الحقن داخل الأيمنة وينبغي حقنه فقط من قبل طبيب. قبل استعماله تأكد من أن العبوة مغلقة جيداً وتأكّد من تاريخ الصلاحية لاستخدامه. إيز أخرى غير المشار إليها، يجب عدم حقن المنتج في حالة إن كان المفصل المصاب مريض منسوي أو متقيح. يتشدّد يجب تجنب الحقن في حالرجوز التقيحات فحذراً في حالات التهاب الجلد بالقرب من موقع الحقن. تجنب المريض أن يتجنب الأيديئة البدنية التي يمكنها المفصل بعد الحقن داخل المفصل. والتهافت الأنشطة الطبيعية بعد بضعة أيام. إزيال لم يتم اختباره في النساء الحوامل أو المرضعات.

إزيال هو منتج للاستخدام مرة واحدة والجودة والفعلم مضمونة فقط إذا كانت العوة مغلقة تماماً. تلتك يجب التخلص من أي بقايا بعد إعادة استخدامها حتى بعد تعقيم جديد. لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة موقحة أو تالفة. بعد الاستخدام التخلص من الإبرة في صندوق القمامات المخصص بالقمامات الطبية.

##### التفاعل مع العوامل الأخرى:

هذك عدم توافق بين هياورنيك الصوديوم ومركبات الأمونيوم الرباعية، وكذلك مع محاليل كلوريد البنز الكونيوم. لذلك يجب عدم تماس إزيال مع تلك المواد.

##### اللائق الجنبية غير المرغوب فيها:

قد تحدث بعض ردود الفعل الجنبية المأبرة بعد الحقن بإزيال كالآثار والتصلب والاحمرار والحرق أو الاحمرار أو التورم ويمكن التخفيف من هذه الآثار الجانبية باستخدام الثلج على المفصل المعالج. إذا استمرت الأعراض يجب إخبار الطبيب.

##### طريقة الاستعمال:

إزالة أي الصبغ في المفصل قبل الحقن بإزيال؛ إزالة الأوسايب والمغن بإزيال يجب استخدام نفس الإبرة. إزالة العطاء الورقي من الحقنة مع إيلاء اهتمام خاص لتجنب لمس الحقنة. ركب الإبرة التي قيسها ٢٢ و١٨ معيار واربطها جيداً في علق العلق من نوع أوير متشكلا الحطائر التالية. قبل الحقن طهر الموقع بمعقم مناسب. أخرج إزيال منبها بقلعة التعميم. يجب فقط في ظروف المصنّف. يستعمل كل دورة متشفة من ثلاث، خمس جلسات من العلاج، على فترات من اسبوع واحد من بعدها البعض، وربما فيها جلسات للعلاج، حسب الإرشادات الطبية.

##### طريقة الحقن:

حقن إزيال في درجة حرارة ٢٥-٣٠ درجة مئوية (٣٦-٧٧ فهرنهايت) في مكان جاف وفي علبتها الأصلية. تحفظ بعيدا عن الضوء والحرارة والتلحج و بعيدا عن متناول الأطفال.

##### محتويات العوة:

محقنة معاملة ٢مل أو ٤ مل مائة ملياوية غير مسببة للحسي، مغلقة بالحرارة الربطية.

**هؤارنيك أحمك أاين كيم - إنستريكسيو يو استاوبكه إيغلي نا شپريز - شيرينگان بيتريلستيريلسي إيغلي تاليماتلار**  
**Інстpуція з монтажу голки на шприц:**

تعليمات تجميع ابرة الحقنة



A. Gỡ cần thận nắp bảo vệ ống tiêm, đặc biệt lưu ý để tránh chạm vào phần đầu của ống.  
 B. Gắn kim lên vào khớp nối Luer-lock, van chặt kim để đảm bảo đã vận kim và tránh rò rỉ dịch trong suốt quá trình tiêm.

A. Осторожно отвинтите колпачок с конуса шприца, обращая особое внимание на то, чтобы не касаться поверхности.  
 B. Аккуратно фиксируйте защитный колпачок иглы, установив иглу на конюнкцию Льюэра и плотно прикрутите до ощущения небольшого противодавления, чтобы обеспечить герметичность и предотвратить выход геля во время введения.

A. Temasi uygulamek için özel dikkat göstererek şırınga ucı kaparajını dikkatlice alın. B. İğne koryucusunu dikkatlice alın ve Luer kilidi uyvasına monte edin. Siki bir şekilde müdürlemesini ve uygulama sırasında şiş zımsızının engellenmesini sağlama için hafif bir baskı hissedene kadar sıkıca vidalayın.

A. Зніміть кришку методом скручування зі шприца, не торкаючись отвору на шприці. B. Обережно візьміть голку за її захисний кінець та вставте її на шприці, загвинтивши до кінця голку, не відчуйте лобкого тиску для забезпечення водонепроникного ущільнення та для запобігання витку гелю під час введення.















تعليمات تركيب الابرة في الحقنة

١ - فك غطاء الحقن الذي في مقدمة الابرة.

٢ - اترك غطاء الحقن يدوم على مقدمة الابرة.

٣ - اترك غطاء الحقن يدوم على مقدمة الابرة. غير تلمس طرف الحقن ولفه بعناية حتى يتصلب غطاء الحقن بشكل جيد.

٤ - اضغط برفق على غطاء الحقن حتى لا يتحرك غطاء الحقن في اتجاه العروة.

<b>Biểu tượng - Símbolos - Semboler - Символи - رموز -</b>			
	<p><b>VI</b> Tham khảo hướng dẫn sử dụng</p> <p><b>RU</b> Прочитать листок-вкладыш</p> <p><b>TR</b> İlaç prospektüsüne bakınız</p> <p><b>UK</b> Зверніться до листка вказівок</p> <p>أو اقرأ النشرة المرفقة</p>		<p><b>VI</b> Giữ khô</p> <p><b>RU</b> Хранить в сухом месте</p> <p><b>TR</b> Kuru bir yerde saklayın</p> <p><b>UK</b> Зберігати в сухому місці</p> <p>بخطب في مكان جاف</p>
	<p><b>VI</b> Không được chiếu sáng lại</p> <p><b>RU</b> Не подвергать повторно</p> <p><b>TR</b> Tekrar ısıtılmaya etmeyin</p> <p><b>UK</b> Не стерилізувати повторно</p> <p>لا تعيد تعقيمها</p>		<p><b>VI</b> Tránh ánh sáng</p> <p><b>RU</b> Защищать от повторного нагрева</p> <p><b>TR</b> Güneş ışığına açık tutulm</p> <p><b>UK</b> Беретти від повторного світла</p> <p>بخطب بعيدا عن ابعه الشمس</p>
	<p><b>VI</b> Tiệt trùng sử dụng hời nước Sterp</p> <p><b>RU</b> Стерилизовать кипячением</p> <p><b>TR</b> Nemli ile sterilize edilmelidir</p> <p><b>UK</b> Стерилізувати киплячим теплом</p> <p>المنوع التاملي مع بخار أو روية</p>		<p><b>VI</b> Sô lệ</p> <p><b>RU</b> Уголь активный</p> <p><b>TR</b> Lüzumsuz karbon</p> <p><b>UK</b> Сепія</p> <p>رقم اللون ٢٠٠</p>
	<p><b>VI</b> Bảo quản giữa 2-25°C</p> <p><b>RU</b> Хранить при температуре от +2°C до +25°C</p> <p><b>TR</b> Nemli ile 25 °C arasında saklayın</p> <p><b>UK</b> Zorlu birde temperaturayı 2°C do + 25°C</p> <p>بخطب في درجة حرارة بين ٢.٥ درجة مئوية و ٢٥ درجة مئوية</p>		<p><b>VI</b> Đường dẫn khô lỏng vô khuẩn</p> <p><b>RU</b> Стерильный порошок жидкости</p> <p><b>TR</b> Steril toz</p> <p><b>UK</b> Стерильний порошок сітла</p> <p>مسحوق سائل معقم</p>
	<p><b>VI</b> Không sử dụng nếu bao bì hỏng</p> <p><b>RU</b> Не использовать, если упаковка повреждена</p> <p><b>TR</b> Paket hasar görmüşse kullanılmayın</p> <p><b>UK</b> Не використовуйте шприц, якщо упаковка пошкоджена</p> <p>لا تستعمل إذا كانت العبوة تالفة</p>		<p><b>VI</b> Nhả sản xuất</p> <p><b>RU</b> Производитель</p> <p><b>TR</b> Üretici</p> <p><b>UK</b> виробник</p> <p>مسحوق</p>
	<p><b>VI</b> Không tái sử dụng</p> <p><b>RU</b> Не использовать повторно</p> <p><b>TR</b> Tekrar kullanılmayın</p> <p><b>UK</b> Не використовувати повторно</p> <p>استعمل اقراص</p>		<p><b>VI</b> Hạn sử dụng</p> <p><b>RU</b> Срок годности</p> <p><b>TR</b> Son kullanma tarihi</p> <p><b>UK</b> Термін зберігання</p> <p>يتمهل على تاريخ</p>
	<p><b>VI</b> Ông tiêm vô khuẩn một lần</p> <p><b>RU</b> Стерильный одноразовый шприц</p> <p><b>TR</b> Tek kullanımlık steril iğne</p> <p><b>UK</b> однокоразовий стерильний шприц</p> <p>حقنة معاملة (*)</p>		<p><b>VI</b> 1984</p>